

en	Urinary leg bags, extension tubing, and leg bag straps
da	Urinbenposer, forlængerslange og stropper til benpose
de	Urinbeutel, Verlängerungsschläuche und Beinbeutelgürtel
es	Bolsas de orina de pierna, tubo extensor y ligas para bolsas de pierna
fi	Reisipussi, jatkoletku ja reisipussin hihnat
fr	Poches urinaires de jambe, tubulure d'extension et lanières pour poche de jambe
fr-GB	Sacs à jambe pour la collecte d'urine, tube de rallonge et courroies de fixation du sac
it	Sacche urinarie da gamba, tubo di prolunga e cinghie per sacca da gamba
ja	レッグバッグ、チューブ、レッグバッグストラップ
nl	Beenzakken voor urine, verlengslangen en bandjes voor de beenzakken
sv	Urinbenpåsår, förlängningsslangar och benpåsremmar



en INSTRUCTIONS FOR USE

Contents (See product label)

- Urinary leg bag with drain valve
- Extension tubing with connector
- Urinary leg bag straps

Product Description: Urinary leg bag designed to be emptied or to connect to a night drainage bag by extension tubing. Straps to hold a urinary leg bag securely to the thigh or calf. Not made with natural rubber latex. Product is made of polymer/copolymer plastics.

Indications and Intended Use: A urinary leg bag collects and contains urine. The extension tubing diverts urine to urinary collection bags. The straps secure a urinary leg bag to the leg. These accessory products are for individuals with urinary incontinence or a urinary stoma.

Non-sterile products

WARNINGS

- Disinfection and sterilisation (sterilization) may compromise the product. This may result in odour (odor) or leakage.

Precautions

- Single patient – multiple use. Sharing this product with multiple users creates risk of infection.

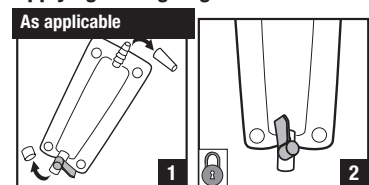
Sterile products

WARNINGS: To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse.

Notes: Contact a healthcare practitioner for help with continence care products. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Reg or local distributor.



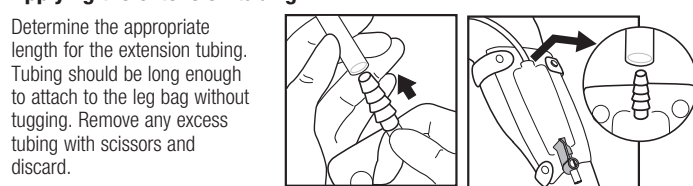
Applying the leg bag



Notes: Non-sterile products

Between uses, empty and rinse leg bag with lukewarm water or clean per healthcare provider recommendations. Hang to dry away from heat. Wipe outside of bag and tubing with damp cloth as needed. Clean the connector with an alcohol wipe before each use. Discard when visibly damaged or stained.

Applying the extension tubing



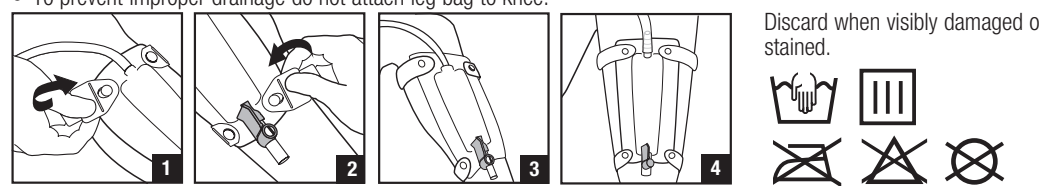
Attach the free end of the extension tubing to the connector at the top of the leg bag. Make sure tubing is not kinked or obstructed.

Applying the leg bag straps

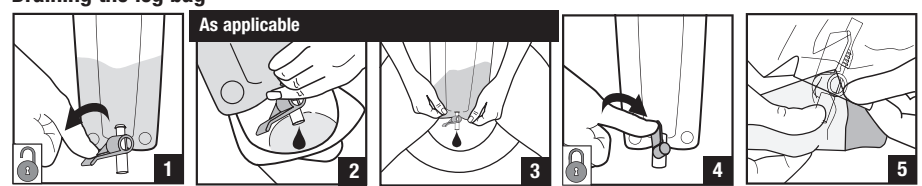
The strap's ribs must be worn next to the skin in order to keep the bag stable. Adjust the straps so they are comfortable and secure.

Precaution

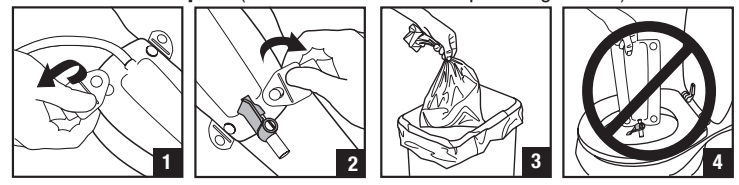
- To ensure adequate circulation, do not overtighten. Check the area under the straps regularly for skin irritation or trauma.
- To prevent improper drainage do not attach leg bag to knee.



Draining the leg bag



To remove and dispose (Please follow all local disposal regulations)



Refer to product labelling

Non-sterile products	Sterile products	
		CE mark as required
		www.hollister.com/symbolglossary
		Consult instructions for use if sterile package is damaged
		Single sterile barrier system

da BRUGSANVISNING

Indhold (se produktmærkat)

- Urinbenpose med afløbsventil
- Forlængerslange med konektor
- Stropper til urinbenpose

Produktbeskrivelse: Urinbenpose designet til at blive tætet eller til at blive koblet til en natpose ved hjælp af forlængerslange. Stropper til at holde en urinbenpose sikkert fast på låret eller læggen. Ikke fremstillet af latex (naturgumm).

Produktet er fremstillet af polymer-/copolymerplast.

Indikatorer og tilsigtede brug: En urinbenpose opsamler og indeholder urin. Forlængerslangen leder urin til urindræningsposer. Stropperne fastgør en urinbenpose til benet. Disse tilbehørsprodukter er beregnet til personer med urininkontinens eller urostomi.

Usterile produkter ADVARSLER

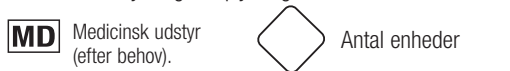
- Desinfektion og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan medføre lugtgener eller lækage.

Forholdsregler

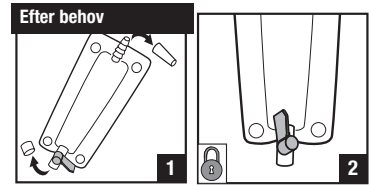
- Enkelt patient – bruges flere gange. Hvis dette produkt anvendes på flere forskellige brugere, opstår der en risiko for infektion.

Sterile produkter ADVARSLER: For at reducere muligheden for infektion og/eller andre komplikationer må de ikke genbruges.

Bemærkninger: Kontakt sundhedspersonale for at få hjælp til produkter til kontinenspleje. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt den lokale myndighed. Se www.hollister.com/authority, eller kontakt EC-repræsentanten eller den lokale distributor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.



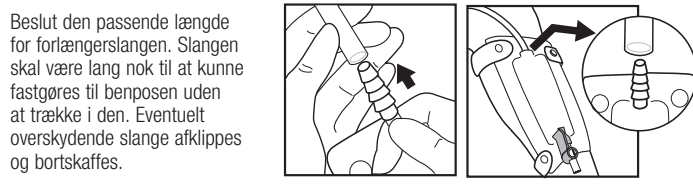
Påsætning af benposen



Bemærkninger: Usterile produkter

Mellem brug tømmes og skylles benposen med lunkent vand eller rengøres i henhold til anbefalingerne fra sundhedspersonalet. Hænges til tørre væk fra varme. Efter ydersiden af posen og stangen med en fugtig klud efter behov. Rengør konektoren med en spritserviet før hver brug. Bortskaffes, når den er synligt beskadiget eller snavset.

Påsætning af forlængerslangen



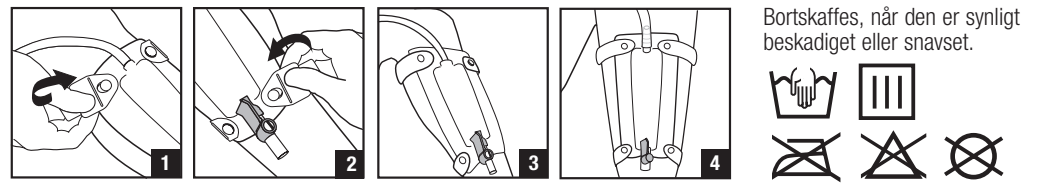
Den frie ende af forlængerslangen fastgøres til konektoren øverst på benposen. Sørg for, at stangen ikke er snoet eller bikeret.

Påsætning af stropperne til benposen

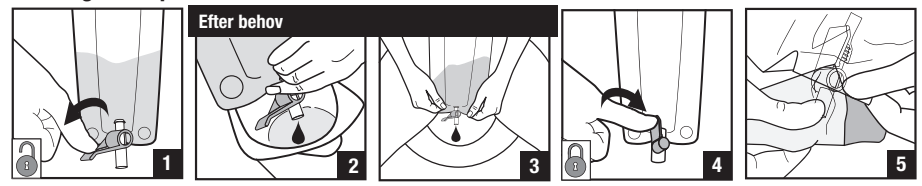
Stroppsens ribber skal bæres ind mod huden for at holde posen stabil. Juster stropperne, så de er behagelige og sidder godt fast.

Forholdsregel

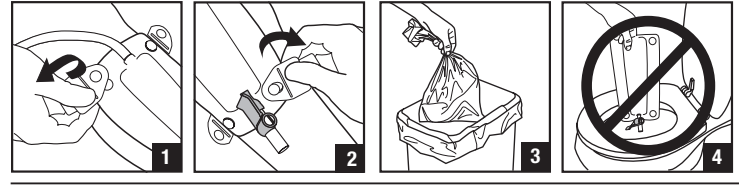
- Undgå at stramme for meget for at sikre tilstrækkelig cirkulation. Kontroller regelmæssigt området under stropperne for hudirritation eller læsioner.
- For at undgå forkert afløb må benposen ikke fastgøres til knæet.



Tømming af benposen



For at fjerne og bortskaffe (Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse)



Se produktmærkning

Usterile produkter	Sterile produkter	
		CE-mærkning i henhold til krav
		www.hollister.com/symbolglossary
		Se brugsanvisningen, hvis den sterile emballage er beskadiget
		Enkelt sterilt barriersystem

de GEBRAUCHSANLEITUNG

Inhalt (Siehe Produktlabel)

- Urinbeutel mit Ablassventil
- Verlängerungsschlauch mit Anschluss
- Gürtel für Urinbeutel

Produktbeschreibung: Urinbeutel zur Entleerung oder zum Anschluss an einen Nachtbeutel mittels eines Verlängerungsschlauchs. Bein Gürtel zum sicheren Anbringen eines Urinbeutels am Ober- oder Unterschenkel. Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt. Das Produkt besteht aus Polymer-/Copolymer-Kunststoffen.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Ein Urinbeutel dient zum Auffangen und Sammeln von Urin. Der Verlängerungsschlauch führt Urin zu Urinauffangbeuteln. Die Gürtel dienen zur sicheren Befestigung eines Urinbeutels am Bein. Diese Zubehörprodukte eignen sich für den Gebrauch durch Personen mit Harninkontinenz oder einem Urostoma.

Nicht sterile Produkte

WARNHWEISE

- Desinfektion und Sterilisation können das Produkt beeinträchtigen. Dies kann zu unangenehmen Gerüchen oder Undichtigkeiten führen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Für die mehrmalige Anwendung an einem Patienten. Durch die gemeinsame Nutzung dieses Produkts durch mehrere Anwender entsteht ein Infektionsrisiko.

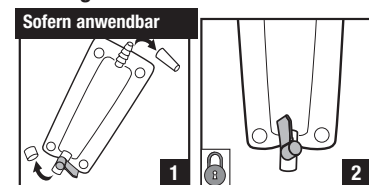
Sterile Produkte

WARNHWEISE: Zur Verringerung des Infektionsrisikos und/oder anderer Komplikationen nicht wiederverwenden.

Anmerkungen: Sollten Sie Hilfe mit den Kontinenzprodukten benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit der EC-Vertreter oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.



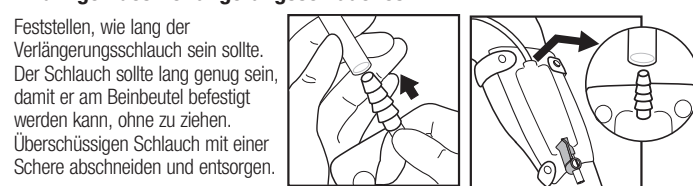
Anbringen des Beinbeutels



Anmerkungen: Nicht sterile Produkte

Zwischen den Anwendungen den Beinbeutel entleeren und mit lauwarmen Wasser ausspülen oder gemäß den Empfehlungen des Fachhändlers reinigen. Von Hitzequellen entfernt zum Trocknen aufhängen. Die Außenseite des Beutels und des Schlauches bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen. Den Anschluss vor jedem Einsatz mit einem Alkoholtupfer reinigen. Bei sichtbaren Schäden oder Verfärbungen entsorgen.

Anbringen des Verlängerungsschlauchs



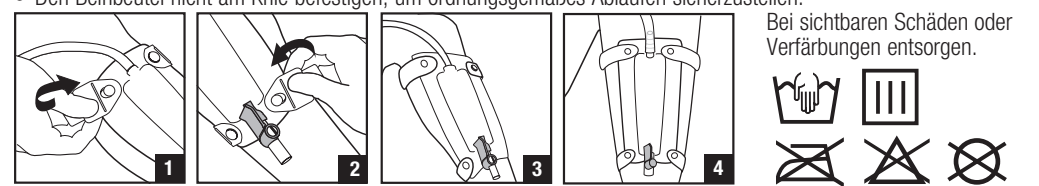
Das freie Ende des Verlängerungsschlauchs am Anschluss oben am Beinbeutel befestigen. Sicherstellen, dass der Schlauch nicht geknickt oder verstopft ist.

Anbringen der Beinbeutelgürtel

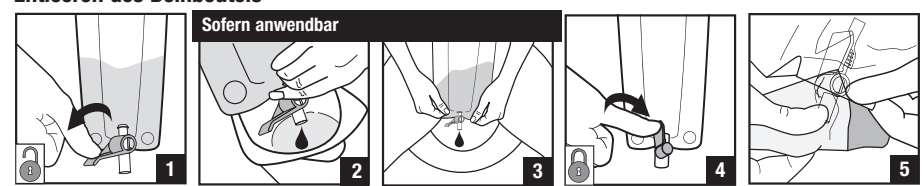
Die Riffelung des Gürtels muss an der Haut getragen werden, damit der Beutel stabil sitzt. Die Gürtel anpassen, sodass sie bequem und sicher sitzen.

Vorsichtsmaßnahme

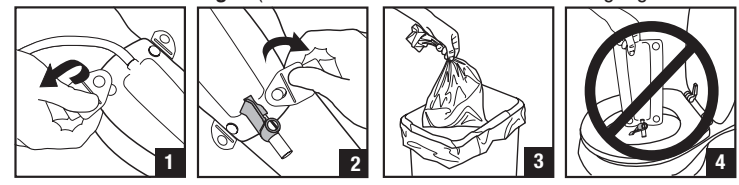
- Nicht zu fest anziehen, um eine ausreichende Durchblutung sicherzustellen. Den Bereich unter den Gürteln regelmäßig auf Hautirritationen oder Verletzungen prüfen.
- Den Beinbeutel nicht am Knie befestigen, um ordnungsgemäßen Ablauf sicherzustellen.



Entleeren des Beinbeutels



Entfernen und Entsorgen (Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften)



Lesen Sie die Produktbeschreibung

Nicht sterile Produkte	Sterile Produkte	
		Erforderliche CE-Kennzeichnung
		www.hollister.com/symbolglossary
		Konsultieren Sie die Gebrauchsanleitung bei Schäden an der sterilen Verpackung. Nur eine Verpackungsebene, ab der das Produkt steril verpackt ist

es INSTRUCCIONES DE USO

Contenido (consulte la etiqueta del producto)

- Bolsa de orina de pierna con válvula de vaciado
- Tubo extensor con conector
- Ligas para bolsas de orina de pierna

Descripción del producto: Bolsa de orina de pierna diseñada para vaciarse o conectarse a una bolsa de orina de cama mediante un tubo extensor. Ligas para sujetar firmemente una bolsa de orina de pierna al muslo o la pantorrilla. No contiene látex de caucho natural. El producto está fabricado con plásticos poliméricos y copoliméricos.

Indicaciones y uso previsto: Una bolsa de orina de pierna recoge y contiene orina. El tubo extensor desvía la orina a las bolsas de recogida de orina. Las ligas sujetan la bolsa de orina a la pierna. Estos productos están destinados a las personas con incontinencia urinaria o un estoma urinario.

Productos no estériles

ADVERTENCIAS: La desinfección y la esterilización pueden perjudicar al producto. Esto puede provocar olor o fugas.

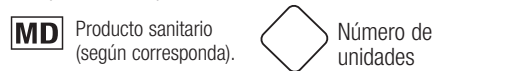
Precauciones

- Para uso múltiple en un único paciente. Compartir este producto con varios usuarios representa un riesgo de infección.

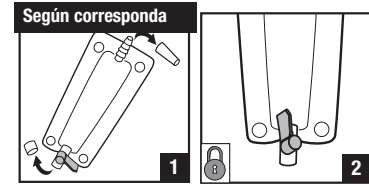
Productos estériles

ADVERTENCIAS: Para ayudar a reducir la posible infección u otras complicaciones, no lo reutilice.

Notas: Póngase en contacto con un profesional sanitario para obtener ayuda con los productos para el cuidado de la continencia. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE, o su distribuidor local.



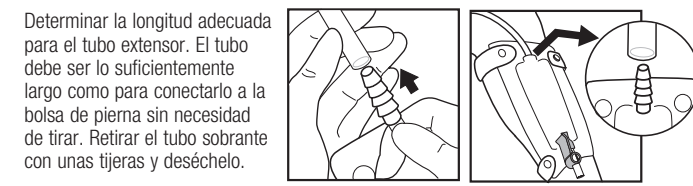
Colocación de la bolsa de pierna



Notas: Productos no estériles

Entre cada uso, vaciar y enjuagar la bolsa de pierna con agua tibia, o bien limpiar según las recomendaciones del profesional sanitario. Colgar para que se seque alejada del calor. Limpiar el exterior de la bolsa y el tubo con un paño húmedo según sea necesario. Limpiar el conector con un paño con alcohol antes de cada uso. Desechar si hay daños o manchas visibles.

Colocación del tubo extensor



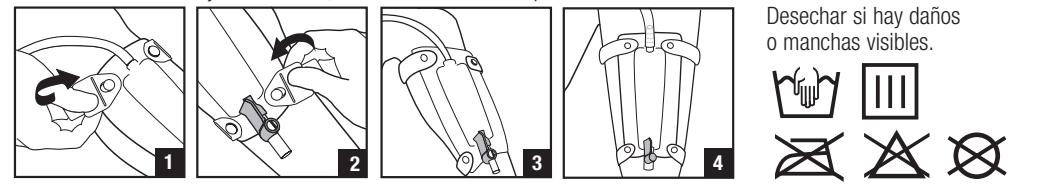
Conectar el extremo libre del tubo extensor al conector de la parte superior de la bolsa de pierna. Asegurarse de que el tubo no esté doblado ni obstruido.

Colocación de las ligas de la bolsa de pierna

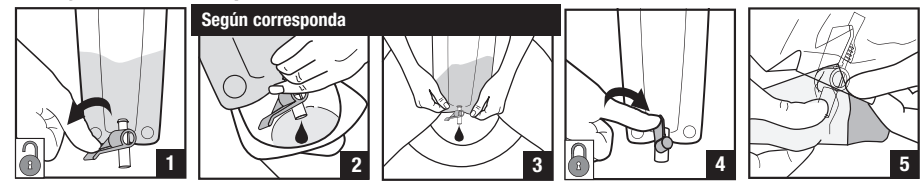
Los enganches de las ligas deben llevarse junto a la piel para mantener la bolsa estable. Ajustar las ligas para que sean cómodas y seguras.

Precaución

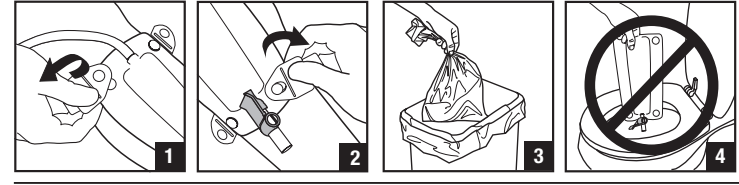
- Para asegurar una circulación adecuada, no apretar en exceso. Comprobar con regularidad la zona debajo de las ligas para ver si existe alguna irritación o trauma en la piel.
- Para evitar un drenaje inadecuado, no colocar la bolsa de pierna en la rodilla.



Drenaje de la bolsa de pierna



Para retirar y eliminar (Siga todas las normativas locales de eliminación)



Consultar el etiquetado del producto

Productos no estériles	Productos estériles	
		Marca CE como es requerido
		www.hollister.com/symbolglossary
		Consultar las instrucciones de uso si el empaque estéril está dañado
		Un único sistema de barrera estéril

fi Käyttöohjeet

Sisältö (katso tuotetarra)

- Reisipussi, jossa tyhjennysventiili
- Jatkoletku ja liitin
- Reisipussin hihnat

Tuotekuvaus: Reisipussi on suunniteltu tyhjennettäväksi tai liitettäväksi tyhjennyspussiin jatkoletkulla. Hihnat pitävät reisipussin tukevasti kiinni reidessä tai säärässä. Ei sisällä luonnonkumilätkettä.

Tuote on tehty polymeerikopolymerimuovista.

Käyttöohjeet ja käyttötarkeoitukset: Reisipussi kerää ja pitää sisällään virtsa. Jatkoletku ohjaa virtsan virtsankeräyspussiin. Reisipussi kiinnitetään hihnoilla reiteen tai säärään. Nämä lisävarusteet on tarkoitettu henkilöille, jotka kärsivät virtsankarkailusta tai joilla on virtsa-avanne.

Epästeriilit tuotteet

VAROITUKSET

- Desinfiointi ja sterilointi voivat heikentää tuotteen laatu. Tämä voi aiheuttaa hajua tai vuotoa.

Varotoimet

- Tarkoitettu yhden potilaan käyttöön, voi käyttää useamman kerran. Tämän tuotteen jakaminen usean käyttäjän kesken muodostaa infektio-riskin.

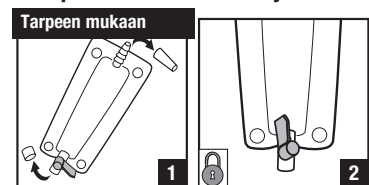
Steriilit tuotteet

VAROITUKSET: Älä käytä uudelleen, jotta infektioiden ja/tai muiden komplikaatioiden mahdollisuus pysyy mahdollisimman pienenä.

Huomio: Pidätyksyyvyn hoidotuloitten käyttöön saat ohjeita terveydenhuollon ammattilaisilta. Mikäli tuotteen käyttöön liittyy ilmenevä kivakka loukkaantuminen (tai muu kivakka tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakeilijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.hollister.com/authority tai ottamalla yhteyttä EC-eustajaan tai paikalliseen jakeilajaan.



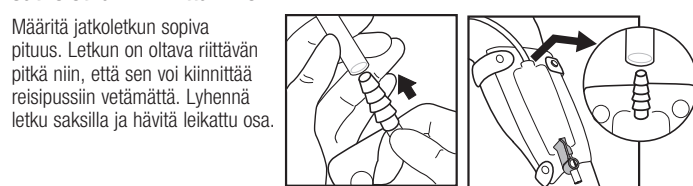
Reisipussin kiinnittäminen jalkaan



Huomio: Epästeriilit tuotteet

Tyhjennä reisipussi käyttökerrojen välillä ja huuhtelee se haaletalla vedellä tai puhdistaa terveyspalvelujen tuottajan suositusten mukaisesti. Ripusta kuivumaan etäällä lämmönlähteistä. Pyyhi pussin ja letkun ulkopuoli kostealla liinalla tarvittaessa. Puhdista liitin alkoholipyyhkeellä ennen jokaista käyttökertaa. Hävitä tuote, kun siinä on näkyviä vaurioita tai tahroja.

Jatkoletkun kiinnittäminen



Määritä jatkoletkun sopiva pituus. Letkun on oltava riittävästi pitkä niin, että sen voi kiinnittää reisipussin vetämällä. Lyhennä letku saakilla ja hävitä leikattu osa.

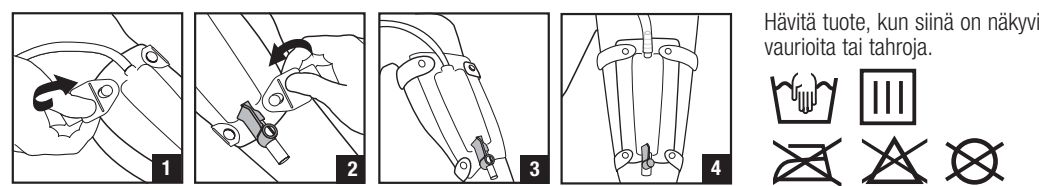
Kiinnitä jatkoletkun vapaa pää reisipussin yläosaan liittimen. Varmista, ettei letku ole mukalla tai tukossa.

Reisipussin hihnojen kiinnittäminen

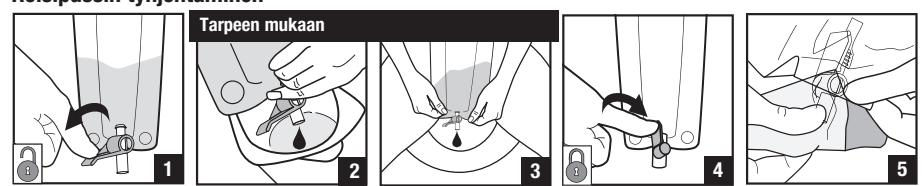
Hihnan juomujen on oltava kiinni ihossa, jotta pussi pysyy vakana. Säädä hihnoja niin, että ne tuntuvat mukavilta ja ovat kunnolla kiinni.

Varotoimi

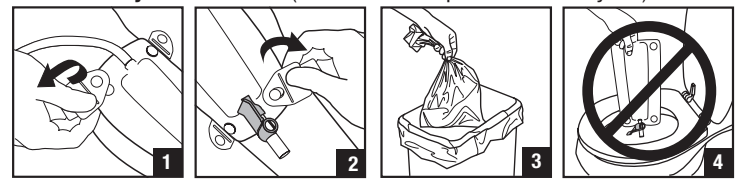
- Älä kiristä liikaa, jotta verenkierto ei esty. Tarkista hihnojen alla olevat ihoalueet ärsytyksen tai vammojen varalta.
- Älä kiinnitä reisipussia polveen, jotta tyhjennys toimii oikein.



Reisipussin tyhjentäminen



Poistaminen ja hävittäminen (Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä)



Katso tuotteen pakkausmerkinnät

Epästeriilit tuotteet	Steriilit tuotteet	
		CE-merkki vaatimusten mukaan
		www.hollister.com/symbolglossary
		Katso käyttöohjeet, jos steriili pakkaus on vahingoittunut
		Yksinkertainen steriili estejärjestelmä

Produits non stériles

AVERTISSEMENTS

- La désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut entraîner des odeurs ou une fuite.

Précautions

- Utilisation sur un seul patient – plusieurs utilisations. La réutilisation de ce produit sur plusieurs patients est susceptible de causer une infection.

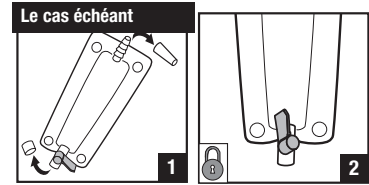
Produits stériles

AVERTISSEMENTS: afin de réduire le risque d'infection et/ou d'autres complications, ne réutilisez pas le produit.

Remarques: contactez un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur les produits de soins de la continence. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.



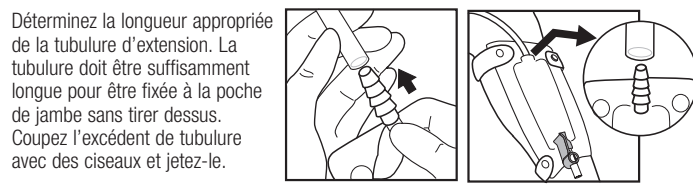
Application de la poche de jambe



Remarques : produits non stériles

Entre chaque utilisation, videz et rincez la poche de jambe à l'eau tiède ou nettoyez-la conformément aux recommandations du prestataire de soins de santé. Suspendez-la pour la faire sécher à l'abri de la chaleur. Essayez l'extérieur de la poche et de la tubulure avec un chiffon humide, si nécessaire. Nettoyez le raccord avec une lingette imbibée d'alcool avant chaque utilisation. Éliminez lorsque le produit est visiblement endommagé ou coloré.

Application de la tubulure d'extension



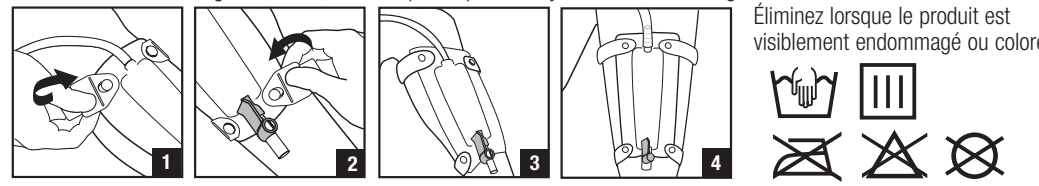
Fixez l'extrémité libre de la tubulure d'extension au raccord situé en haut de la poche de jambe. Assurez-vous que la tubulure n'est ni pliée ni obstruée.

Mise en place des lanières pour poche de jambe

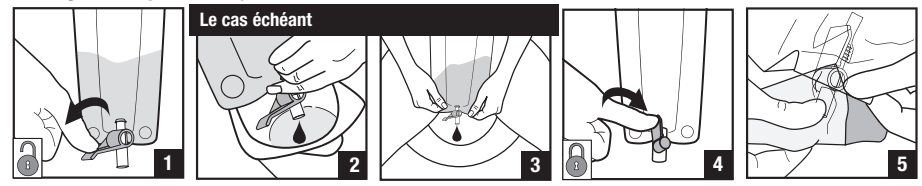
Les nervures de la lanière doivent être en contact avec la peau afin de maintenir la poche stable. Ajustez les lanières de sorte qu'elles soient confortables et bien attachées.

Précaution

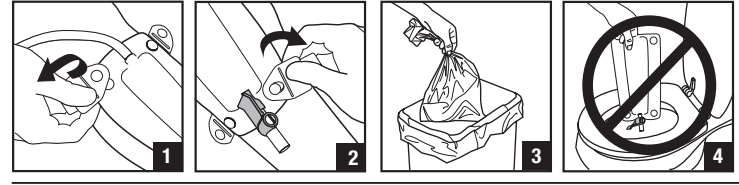
- Pour assurer une circulation adéquate, ne serrez pas le produit plus que nécessaire. Vérifiez régulièrement que la zone située sous les lanières ne présente pas d'irritation ou de traumatisme cutané.
- Pour éviter une vidange incorrecte, ne fixez pas la poche de jambe au niveau du genou.



Vidange de la poche de jambe



Retrait et mise au rebut (Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut)



Reportez-vous à l'étiquetage du produit

Produits non stériles	Produits stériles	
		Marquage CE comme exigé
		www.hollister.com/symbolglossary
		Consultez le mode d'emploi si l'emballage stérile est endommagé
		Système de barrière stérile simple

(fr-CA) MODE D'EMPLI

Contenu (voir l'étiquette du produit)

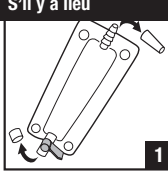
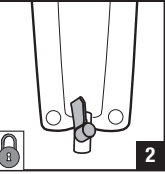
- Sac à jambe pour la collecte d'urine avec valve de drainage
- Tube de rallonge avec raccord
- Courroies de fixation de sacs à jambe pour la collecte d'urine

Description du produit : Le sac à jambe pour la collecte d'urine est conçu pour être vidé ou pour être raccordé à un sac collecteur de nuit à l'aide d'un tube de rallonge. Les courroies de fixation permettent de maintenir bien en place le sac à jambe pour la collecte d'urine au niveau de la cuisse ou du mollet. Fabriqué sans latex à base de caoutchouc naturel.

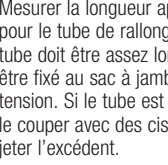

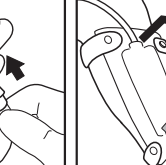
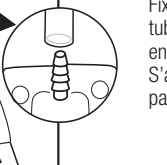
Fabriqué partir de matières plastiques polymères et copolymères.

Indications et usage prévu : Un sac    jambe pour la collecte d'urine permet de recueillir et de contenir l'urine. Le tube de rallonge transporte l'urine jusqu'aux sacs collecteurs d'urine. Les courroies de fixation maintiennent le sac pour la collecte d'urine bien en place sur la jambe. Ces accessoires sont dédiés aux personnes présentant une incontinence urinaire ou une urostomie.

Mise en place du sac    jambe

S'il y a lieu	Remarques : Produits non stériles
 <p>1</p>	 <p>2</p>

Mise en place du tube de rallonge

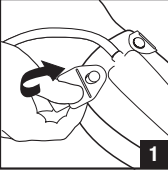
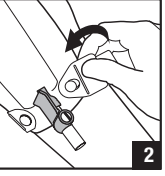
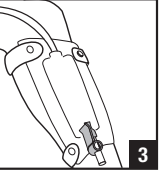
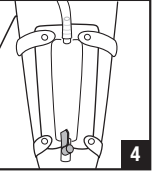


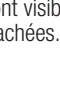




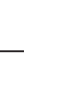




 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	Fixer l'extrémité libre du tube de rallonge au raccord en haut du sac à jambe. S'assurer que le tube n'est pas entortillé ou obstrué.
--	---	---	---	--

Mise en place des courroies de fixation du sac    jambe

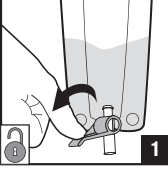

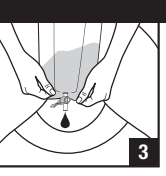
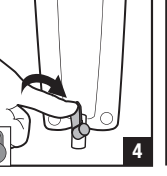
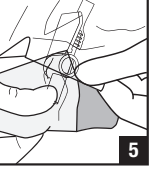
Les nervures des courroies doivent être portées sur la peau pour que le sac reste stable. Ajuster les courroies pour assurer le confort et le maintien.

Précaution

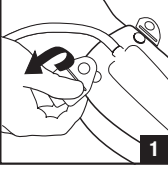
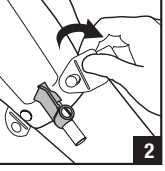
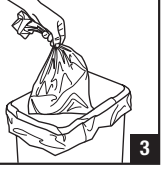
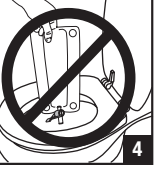
- Ne pas trop serrer les courroies pour ne pas bloquer la circulation. Vérifier régulièrement la zone sous les courroies pour prévenir des irritations ou traumatismes cutanés.
- Ne pas attacher le sac    jambe au genou afin d'éviter tout problème de drainage.

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	Jeter lorsqu'elles sont visiblement endommagées ou tach��es.							
											



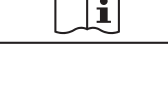


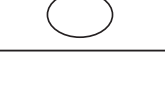


Drainage du sac    jambe


 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	 <p>5</p>
--	---	---	---	---

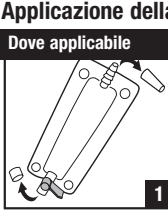
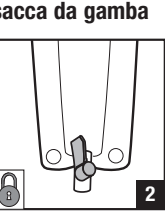
Pour l'enlever et le jeter (Veuillez suivre les réglementations locales en matière de gestion des déchets)

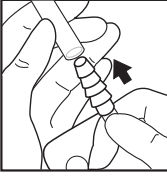
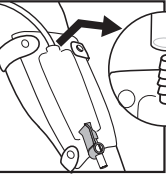
 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
---	--	--	--

Se reporter    l'étiquette du produit

Produits non stériles	Produits stériles	
		Marquage CE tel que requis
		www.hollister.com/symbolglossary
		Si l'emballage stérile est abimé, consulter le mode d'emploi
		Système de barrière stérile unique

(it) ISTRUZIONI PER L'USO	Prodotti non sterili
Contenuto (vedi etichetta del prodotto) <ul style="list-style-type: none">Sacca urinaria da gamba con valvola di drenaggio Tubo di prolunga con connettore Cinghie per sacche urinarie da gamba	AVVERTENZE <ul style="list-style-type: none">La disinfezione e la sterilizzazione possono compromettere il prodotto. Ci� potrebbe tradursi in cattivi odori o perdite.
Descrizione del prodotto: sacca urinaria da gamba progettata per essere svuotata o per collegarsi a un sacchetto di drenaggio da notte mediante un tubo di prolunga. Cinghie per fissare saldamente una sacca urinaria da gamba alla coscia o al polpaccio. Realizzato senza lattice di gomma naturale. Il prodotto �� realizzato con materiali plastici di copolimero/polimero.	Precauzioni <ul style="list-style-type: none">Singolo paziente - multiuso. Condividere il prodotto con pi� utilizzatori crea il rischio di infezione.
Indicazioni e utilizzo previsto: una sacca urinaria da gamba raccoglie e contiene urina. Il tubo di prolunga devia l'urina verso le sacche di raccolta urina. Le cinghie fissano una sacca urinaria da gamba all'arto. Questi prodotti accessori sono destinati a soggetti con incontinenza urinaria o con uno stoma urinario.	Prodotti sterili <p>AVVERTENZE: per aiutare a ridurre la possibilit�� di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare.</p> <p>Note: contattare un operatore sanitario per assistenza con i prodotti per l'incontinenza. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonch�� l'autorit�� competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.</p>
	MD Dispositivo medico (dove applicabile).
	 Numero di unit��

Applicazione della sacca da gamba	Note: Prodotti non sterili
 <p>1</p>	 <p>2</p>

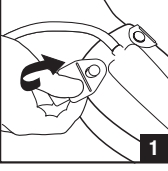
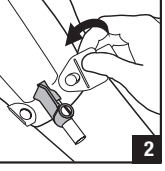
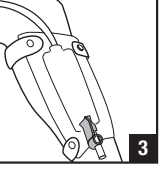
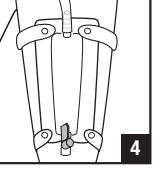


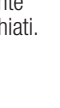





Applicazione del tubo di prolunga	 <p>1</p>	 <p>2</p>	Collegare l'estremit�� libera del tubo di prolunga al connettore nella parte superiore della sacca da gamba. Assicurarsi che il tubo non sia attorcigliato o ostruito.
--	---	---	--

Applicazione delle cinghie per sacche da gamba

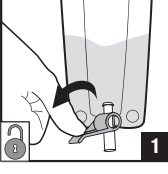
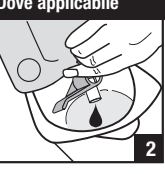
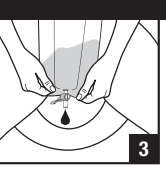
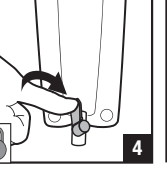
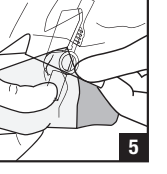
I tiranti delle cinghie devono essere indossati accanto alla cute per mantenere stabile la sacca. Regolare le cinghie in modo che siano comode e sicure.

Precauzione

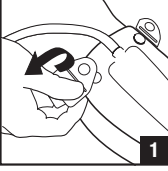
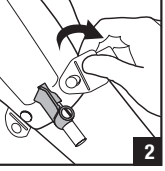
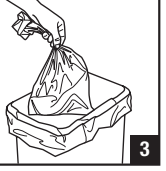
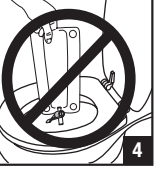
- Per garantire una circolazione adeguata, non stringere eccessivamente. Controllare regolarmente l'area sotto le cinghie per verificare l'eventuale presenza di irritazioni o traumi cutanei.
- Per evitare un drenaggio inadeguato, non fissare la sacca da gamba al ginocchio.

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	Gettare se visibilmente danneggiati o macchiati.			
							



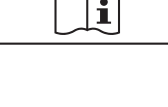


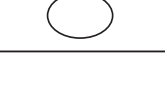
Drenaggio della sacca da gamba

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	 <p>5</p>
--	---	---	---	---

Come effettuare la rimozione e lo smaltimento (attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento)

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
--	---	---	---

Fare riferimento all'etichetta del prodotto

Prodotti non sterili	Prodotti sterili	
		CE mark come richiesto
		www.hollister.com/symbolglossary
		Consultare le istruzioni per l'uso se la confezione sterile �� danneggiata
		Sistema a barriera sterile singola

(ja) 使用説明書

同梱品（製品ラベルをご参照ください）


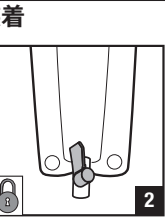
- 排出口付きレッグバッグ
- コネクタ付きチューブ
- レッグバッグストラップ

製品概要 : 尿を溜めて排出したり、チューブで夜間用ドレナーズバッグに接続できるように設計されたレッグバッグです。大腿部やふくらはぎにしっかりとレッグバッグを固定するためのストラップです。本製品は天然ゴム

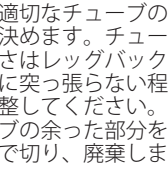

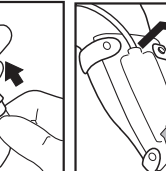
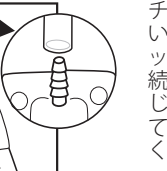
（ラテックス）を使用しておりません。本品はプラスチック（ポリマー/コポリマー）で構成されています。

適応および使用目的 : レッグバッグに尿を溜め、チューブを使って尿をバッグに送り、レッグバッグをストラップで脚に固定します。本品は尿失禁または尿路ストーマ製 品を使用する人のための製品です。

MD 医療機器 (該当する場合)。

レッグバッグの装着	注 : 非滅菌製品
 <p>1</p>	 <p>2</p>

チューブの装着


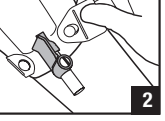
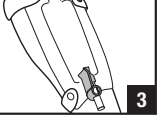
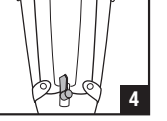




 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	適切なチューブの長さを決めます。チューブの長さはレッグバッグを装着時に突っ張らない程度に調整してください。チューブの余った部分をはさみで切り、廃棄します。
---	---	---	--	---

レッグバッグストラップの装着
バッグが動かないようにするため、ストラップのリップ部分を肌に密着させる必要があります。不快感がなく、しっかりと固定するようにストラップを調整します。

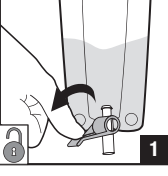

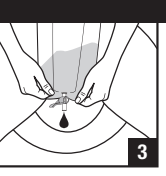
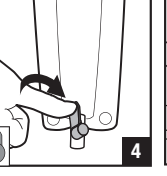
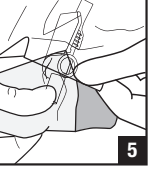
注意事項

- 血液の流れを妨げないようにするため、ストラップを締めすぎないようにしてください。ストラップが触れる皮膚の部分に炎症や傷がないか定期的に確認してください。

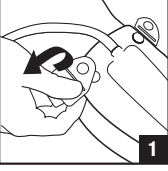
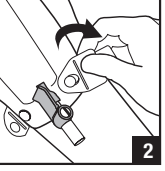
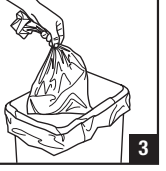
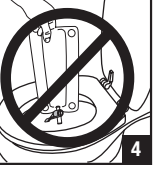
- 尿が漏れて排出されないようにするため、レッグバッグは膝に装着しないでください。損傷や汚れが目で見ても確認できる場合は廃棄してください。

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>				
---	---	---	--	---	---	---	---


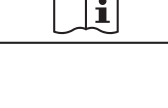




レッグバッグから尿を排出する

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	 <p>5</p>
---	---	---	--	---

取り外し破棄する（ゴミの分別については各自自治体の方針に従ってください）



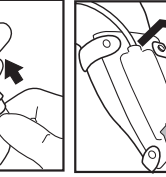
 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
--	--	--	---

製品ラベルをご参照ください

非滅菌製品	滅菌製品	
		CEマーク適合
		www.hollister.com/symbolglossary
		滅菌済み包装に損傷がある場合は、取扱説明書を参照してください
		単回滅菌保護システム

(nl) GEBRUIKSAANWIJZING	Niet-steriele producten
Inhoud (zie productielijst) <ul style="list-style-type: none">Beenzak voor urine met aftapkraantje Verlengslang met connector Bandjes voor beenzakken voor urine	WAARSCHUWINGEN <ul style="list-style-type: none">Desinfectie en sterilisatie kunnen het product beschadigen. Dit kan leiden tot geuren of lekkage.
Productbeschrijving: Beenzak voor urine die kan worden geleegd of met een verlengslang kan worden aangesloten op een nachtopvangzak. Bandjes waarmee een beenzak voor urine stevig aan de dij of de kuit kan worden bevestigd. Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex.	Voorzorgsmaatregelen <ul style="list-style-type: none">Eenke patiënt – meerdere malen te gebruiken. Als het product door meerdere personen wordt gebruikt kan dat een risico op infectie opleveren.
Het product is vervaardigd uit polymeren/copolymeren.	Steriele producten
Indicaties en beoogd gebruik: In een beenzak voor urine wordt urine opgevangen. Met de verlengslang wordt urine naar urineopvangzakken geleid. Met de bandjes kan een urinezak stevig aan het been worden bevestigd. Deze accessoires zijn bestemd voor mensen met urine-incontinentie of een urostoma.	WAARSCHUWINGEN: Niet opnieuw gebruiken: hergebruik kan leiden tot infectie en/of andere complicaties.
	Opmerkingen: Voor hulp met continentieproducten kunt u contact opnemen met de zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.
	MD Medisch hulpmiddel (waar van toepassing).
	 Aantal in verpakking

De beenzak bevestigen	Opmerkingen: Niet-steriele producten
 <p>1</p>	 <p>2</p>

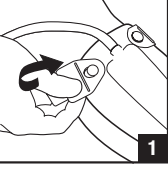
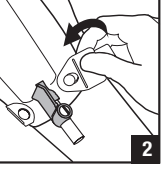
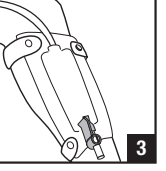
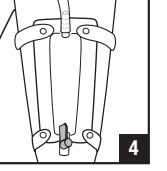








De verlengslang bevestigen	 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	Bepaal de juiste lengte voor de verlengslang. De slang moet lang genoeg zijn om deze zonder spanning aan beenzak te kunnen bevestigen. Knip de slang eventueel met een schaar op maat en verwijder het afgeknipte stuk.
-----------------------------------	---	---	---	---

Het bevestigen van de beenzakbandjes

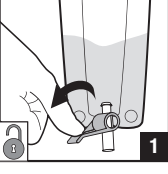

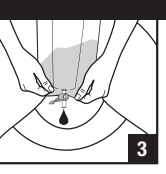
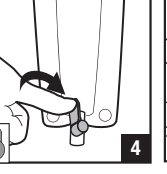
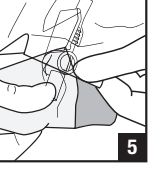
De ribbels van het bandje moeten op de huid worden geplaatst om de beenzak stabiel te houden. Stel de bandjes af voor comfort en stevigheid.

Voorzorg

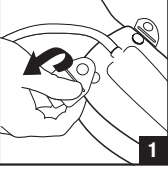
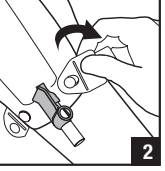

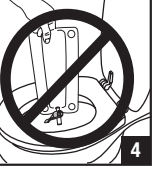
- Niet te strak aantrekken om de bloedsomloop niet te hinderen. Controleer het gebied onder de bandjes regelmatig op huidirritatie en beschadiging.
- Bevestig de beenzakken niet aan de knie om ontoereikende afvoer te vermijden.

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	Bij zichtbare schade of vlekken wegwerpen.			
							



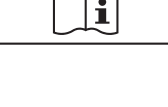


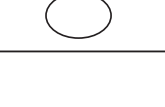
De beenzak legen

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>	 <p>5</p>
---	---	---	--	---

Verwijderen en wegwerpen (Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen)

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
---	---	---	--

Raadpleeg de productielijsten

Niet-steriele producten	Steriele producten	
		CE-keurmerk zoals vereist
		www.hollister.com/symbolglossary
		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing als de steriele verpakking is beschadigd
		Eenkeelvoudig steriel barrièresysteem

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.

(sv) BRUKSANVISNING

Inneh  ll (se produktetiketten)

- urinb  se med t  rningsventil
- f  rl  ngningslang med adapter
- urinb  sremmar

Produktbeskrivning: Urinb  s  ren är utformad för att tömmas eller anslutas till urinuppsamlingspåsar med hjälp av f  rl  ngningsl  ngar. Det finns remmar för att sätta fast den på låret eller vaden.